



**APATOR**

# Apator Group

business map



■ **Apator SA**  
ul. Gdańska 4a, lok. C4 | 87-100 Toruń | Poland

■ **Correspondence address:**  
Apator SA Centrum | Ostaszewo 57C | 87-148 Łysomice | Poland  
Phone: +48 56 61 91 111 | Fax: +48 56 61 91 274 | E-mail: [apator@apator.com](mailto:apator@apator.com)

On the basis of many years of experience, the Apator Group provides metering equipment for all utilities (electricity, water, gas, heat), remote media reading systems and energy management applications. Designing devices and services ensuring the effective and safe assets management is an important pillar of the company's business. Our goal is not only creating new technologies to effectively manage every kind of energy, but also customer safety and care for the environment.



Apator Group, as a partner of the utility companies, consists of over a dozen equity related enterprises with headquarters within Poland and abroad (Germany, Russia, the Czech Republic, the United Kingdom, Denmark). To make it easy to contact us, we have prepared the following document in which we describe the profiles of our business in each segment, giving also the contact details for our representatives.

We encourage you to contact us.

<p><b>Smart metering:</b></p> <p>electricity.....p. 2  water and heat.....p. 6  gas.....p. 8</p>	<p><b>Power grid automation:</b></p> <p>smart switchgear.....p. 10  power grid control and supervision.....p. 12  ICT solutions.....p. 14</p>	<p><b>Complementary activities:</b></p> <p>industrial automation.....p. 16  mining equipment.....p. 18</p>	<p>TABLE OF CONTENTS</p>
--	---	--	--------------------------



# APATOR

ELECTRICITY METERING

## Apator SA

ul. Gdańska 4a, lok. C4  
87-100 Toruń  
Poland

### Correspondence address:

Apator SA Centrum  
Ostaszewo 57C  
87-148 Łysomice

Phone: +48 56 61 91 111  
Fax: +48 56 61 91 295  
E-mail: [apator@apator.com](mailto:apator@apator.com)

[www.apator.com](http://www.apator.com)

## BUSINESS PROFILE

- electricity meters
- energy management systems (moniTorus, remote reading, AMI)
- prepayment system - LEWsystem Apator





### **Przemysław Wojtal**

Director | Metering Equipment & Systems

**Phone:** +48 56 61 91 305 | **Mobile:** +48 506 009 322

**E-mail:** przemyslaw.wojtal@apator.com

### **Balazs Srej**

Area Sales Manager

**Phone:** + 48 74 85 27 391 | **Mobile:** +48 609 792 157

**E-mail:** balazs.srej@apator.com

### **Wojciech Bojarczyk**

Area Sales Manager

**Phone:** +48 56 61 91 313 | **Mobile:** +48 506 009 325

**E-mail:** wojciech.bojarczyk@apator.com



---

### **Apator GmbH – Germany**

Aroser Allee 64 | 13407 Berlin

**Phone:** +49 30 817 99 740 | **Fax:** +49 30 817 99 742

**E-mail:** info@apator.de

### **Waldemar Kirsch**

Managing Director

**Phone:** +49 30 81 79 97 40 | **Mobile:** +49 17 35 90 93 50

**E-mail:** waldemar.kirsch@apator.com

### **David Feininger**

Sales Manager

**Phone:** +49 30 81 79 97 40 | **Mobile:** +49 17 41 83 86 82

**E-mail:** david.feininger@apator.com



### **Michael Roclawski**

Sales Manager

**Phone:** +49 30 81 79 97 40 | **Mobile:** +49 17 39 73 87 74

**E-mail:** michael.roclawski@apator.com



# FAP PAFAL

## FAP Pafal SA

ul. Łukasińskiego 26  
58-100 Świdnica  
Poland

Phone: +48 74 85 27 100  
Fax: +48 74 85 27 063  
E-mail: [pafal@pafal.com.pl](mailto:pafal@pafal.com.pl)

[www.apator.com](http://www.apator.com)

## BUSINESS PROFILE

- manufacture of induction electricity meters in accordance with MID module B+D
- service of an accredited laboratory according to the PN-EN ISO/IEC 17025:2005 standard
- research and expertise of electricity meters
- current transformer calibration services
- meter conformity assessment services in accordance with MID module F
- repair, regeneration and secondary meter legalisation services at the customer request
- electricity meter recycling services
- cooperation in the field of assembly services
- manufacture and the provision of services in accordance with the integrated management system according to ISO 9001:2008, ISO 14001:2004, PN-N-18001:2004



**Beata Halicka**

Sales Director

**Phone:** +48 74 85 27 588 | **Mobile:** +48 506 009 212

**E-mail:** [beata.halicka@apator.com](mailto:beata.halicka@apator.com)

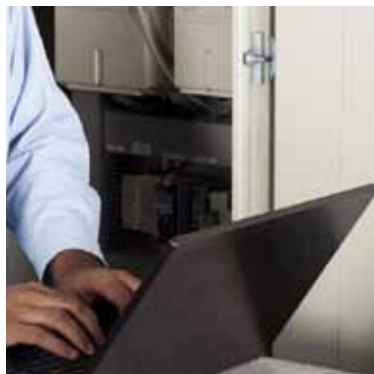
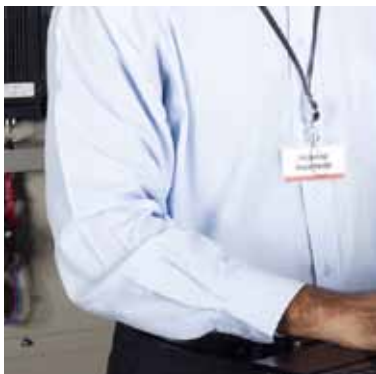
**Janusz Bogacz**

Sales Manager

**Phone:** +48 74 85 27 302 | **Mobile:** +48 506 009 227

**E-mail:** [janusz.bogacz@apator.com](mailto:janusz.bogacz@apator.com)

CONTACT





# APATOR POWOGAZ

**Apator Powogaz SA**  
ul. K. Janickiego 23/25  
60-542 Poznań  
Poland

Phone: +48 61 841 81 01  
Fax: +48 61 84 70 192  
E-mail:  
[handel@powogaz.com.pl](mailto:handel@powogaz.com.pl)

[www.apator.com](http://www.apator.com)

## BUSINESS PROFILE

- residential water meters
- industrial water meters
- mechanical, electromagnetic and ultrasonic flow meters
- heat meters and volume parts for heat meters
- heating cost allocators
- media consumption accounting services
- remote water meter reading systems
- remote heat meter reading systems
- repair services and legalisation of the above mentioned products



**Bartosz Zembrzycki**

Head of Export Department | Czech Republic

**Mobile:** +48 601 152 628 | **E-mail:** bartosz.zembrzycki@apator.com**Łukasz Kubiak**

Export Sales Development Manager | France

**Mobile:** +48 663 820 876 | **E-mail:** lukasz.kubiak@apator.com**Piotr Balcerski**

Export Manager | Africa

**Mobile:** +48 663 820 915 | **E-mail:** piotr.balcerski@apator.com**Aleksandra Gnyś-Czeszak**

Export Manager | Commonwealth of Independent States, Pribaltica, Hungary, Croatia, Slovenia, Serbia, Bosnia and Herzegovina, Montenegro, Macedonia

**Mobile:** +48 571 243 871 | **E-mail:** aleksandra.gnys-czeszak@apator.com**Tomasz Najda**

Export Manager | Germany, Switzerland, Austria, Slovakia

**Mobile:** +48 663 820 892 | **E-mail:** tomasz.najda@apator.com**Marcin Bartnik**

Export Manager | Middle and South America, Italy, Portugal, Spain, Egypt

**Mobile:** +48 663 820 885 | **E-mail:** marcin.bartnik@apator.com**Michał Lisiecki**

Export Manager | North America, Romania, Cyprus, Greece, Turkey, Moldova, Albania, Bulgaria, Ethiopia, Oman, Yemen, Iraq, Iran, Afghanistan, Pakistan

**Mobile:** +48 512 181 774 | **E-mail:** michal.lisiecki@apator.com**Piotr Sikora**

Export Manager | The Netherlands, Belgium, Iceland, Denmark, Finland, Norway, Sweden, Asia with Australia and New Zealand

**Mobile:** +48 510 924 909 | **E-mail:** piotr.sikora@apator.com



# APATOR METRIX

**Apator Metrix SA**  
ul. Grunwaldzka 14  
83-110 Tczew  
Poland

Phone: +48 58 53 09 200  
Fax: +48 58 53 09 300  
E-mail: [metrix@apator.com](mailto:metrix@apator.com)

## BUSINESS PROFILE

- residential and industrial gas meters
- legalization of gas meters, gas meter repair works
- smart gas metering

GAS METERING

[www.apator.com](http://www.apator.com)





### Maciej Bilski

Head of Export | Western Europe, Africa, America, Asia

**Phone:** +48 58 53 09 269 | **Mobile:** +48 723 981 211

**E-mail:** maciej.bilski@apator.com

### Janina Wieczorek

Head of Export | Eastern Europe and CIS

**Phone:** +48 58 53 09 340 | **Mobile:** +48 723 981 210

**E-mail:** janina.wieczorek@apator.com

CONTACT





# APATOR

SMART SWITCHGEAR

## Apator SA

ul. Gdańska 4a, lok C4  
87-100 Toruń  
Poland

### Correspondence address:

Apator SA Centrum  
Ostaszewo 57C  
87-148 Łysomice

Phone: +48 56 61 91 111  
Fax: +48 56 61 91 295  
E-mail: [apator@apator.com](mailto:apator@apator.com)

[www.apator.com](http://www.apator.com)

## BUSINESS PROFILE

- switch disconnectors
  - ARS vertical fuse switch disconnectors
  - RBK cartridge bar switch fuse disconnectors
  - PBS vertical fuse rails
  - 4G cam switches
  - RA type switch disconnectors
  - RAB fuse switch disconnectors
  - PBD fuse rails
  - WTNH fuse links
- surge arresters
  - ASA low voltage surge arresters
  - ASM, ASW medium voltage surge arresters
- low voltage current transformers
- APASYS 60 a modular designed current distribution system up to 630 A

**Rafat Kamiński**

Director of Export Switchgear

**Phone:** +48 56 61 91 627 | **Mobile:** + 48 506 009 338**E-mail:** rafal.kaminski@apator.com**Jevgenijus Samuchovas**

Export Manager | Lithuania, Latvia, Estonia, Ukraina, Belarus, Kazakhstan

**Mobile:** +37 062 842 709**E-mail:** samuchovas.jevgenijus@apator.com**Josef Kalleder**

Export Manager | Romania, Republic of Moldova

**Mobile:** +40 745 267 192**E-mail:** josef.kalleder@apator.com

---

**Apator GmbH – Germany**

Aroser Allee 64 | 13407 Berlin

**Phone:** +49 30 817 99 740 | **Fax:** +49 30 817 99 742**E-mail:** info@apator.de**Waldemar Kirsch**

Managing Director

**Phone:** +49 30 81 79 97 40 | **Mobile:** +49 17 35 90 93 50**E-mail:** waldemar.kirsch@apator.com**David Feininger**

Sales Manager

**Phone:** +49 30 81 79 97 40 | **Mobile:** +49 17 41 83 86 82**E-mail:** david.feininger@apator.com**Michael Roclawski**

Sales Manager

**Phone:** +49 30 81 79 97 40 | **Mobile:** +49 17 39 73 87 74**E-mail:** michael.roclawski@apator.com



# APATOR ELKOMTECH

## Apator Elkomtech SA

ul. Wołowa 2c  
93-569 Łódź  
Poland

Phone: +48 42 63 87 500  
Fax: +48 42 63 77 258  
E-mail:  
kontakt.elkomtech@apator.com

[www.apator.com](http://www.apator.com)

## BUSINESS PROFILE

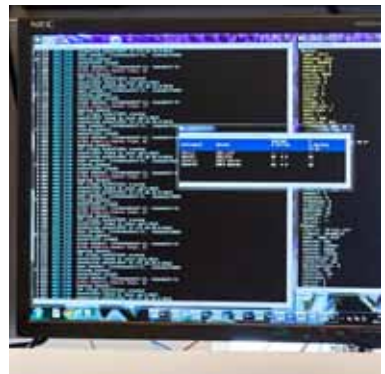
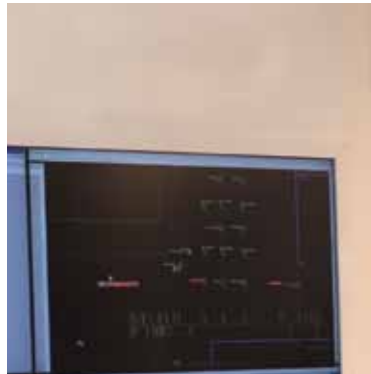
- protection devices
  - for medium voltage and high voltage networks
  - variable size, computing power and scope of functionality
  - compliance with systems of various manufacturers
  - implementation of IEC61850 protocol
- telemechanics systems
  - scalable solutions
  - all types of communications
  - open communications protocols
  - data collection
  - protocol conversion
- WindEx software
  - real time control and acquisition system (SCADA)
  - dispatch platform (CIM model)
  - analysis and aggregation of failures
  - work planning and outage management system
  - integration with BI systems
  - mobile apps



**Jakub Papiernik**  
Area Sales Manager  
**Phone:** +48 603 963 628  
**E-mail:** jakub.papiernik@apator.com

**Tomasz Grajlich**  
Area Sales Manager  
**Phone:** +48 605 582 991  
**E-mail:** tomasz.grajlich@apator.com

CONTACT





## APATOR RECTOR

**Apator Rector Sp. z o.o.**  
ul. Dąbrowskiego 69  
65-021 Zielona Góra  
Poland

Phone: +48 68 45 14 499  
Fax: +48 68 45 14 498  
E-mail: [rector@rector.com.pl](mailto:rector@rector.com.pl)

### BUSINESS PROFILE

- network asset management systems (GIS/AM/OMS class solutions, mobile solutions) to support network asset management for utilities, telecommunication and public administration
- MDM class systems for metering data analysis and asset management systems for metering devices
- billing systems and CC for customer service of water supply and sewerage utility companies
- digitalisation and passporting service for power, telecommunication, water supply and sewerage utility companies
- power grid, telecommunication and water supply and sewerage network data validation service
- integration of own systems with SCADA, ERP, Billing, AMI class systems

[www.apator.com](http://www.apator.com)

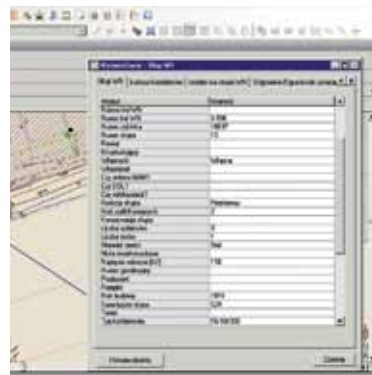
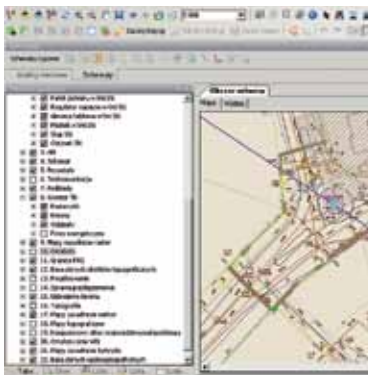




**Grzegorz Dabiach**  
Sales Director  
**Mobile:** +48 663 303 121  
**E-mail:** g.dabiach@rector.com.pl

**Stanisław Baluk**  
Sales Director  
**Mobile:** +48 691 574 996  
**E-mail:** s.baluk@rector.com.pl

CONTACT





# APATOR CONTROL

**Apator Control Sp. z o.o.**

ul. Polna 148  
87-100 Toruń  
Poland

Phone: +48 56 65 44 900  
Fax: +48 56 65 44 903  
E-mail: [info@accontrol.com.pl](mailto:info@accontrol.com.pl)

[www.apator.com](http://www.apator.com)

## BUSINESS PROFILE

- drive automation devices
  - frequency inverters
  - thyristor regulators
  - PLC controllers
  - AC/DC/SERVO drives and gearboxes
- designing industrial automation systems
- modernisation of industrial machinery and process lines
- design, manufacture and installation of containerized substations, LV switchboards
- service, warranty and post-warranty services



**Waldemar Kałaska**

Drive Centre | Sales Director

**Phone:** +48 56 654 49 16 | **E-mail:** waldemar.kalaska@acontrol.com.pl

**Andrzej Waliszewski**

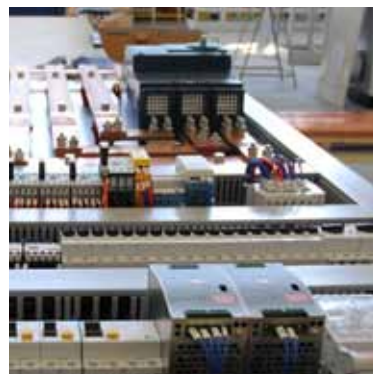
Drive Centre | Automation Sales Department

**Phone:** +48 56 654 49 17 | **E-mail:** andrzej.waliszewski@acontrol.com.pl

**Krzysztof Gwizdalski**

Drive Centre | Power Equipment Sales Department

**Phone:** +48 56 654 49 09 | **E-mail:** krzysztof.gwizdalski@acontrol.com.pl





# APATOR MINING

**Apator Mining Sp. z o.o.**  
Al. Roździeńskiego 188  
40-203 Katowice  
Poland

Phone: +48 32 784 23 50  
+48 32 784 23 57  
Fax: +48 32 259 68 62  
E-mail:  
biuro@apator-mining.com.pl

MINING EQUIPMENT

[www.apator.com](http://www.apator.com)

## BUSINESS PROFILE

- mining equipment
  - ATEX connection equipment
  - ATEX screw compressors
  - sensors, signalisation and control components



**Andrzej Safaryjski**  
Development Director  
**Phone:** +48 32 78 42 366 | **Mobile:** +48 502 669 747  
**E-mail:** safaryjski@apator-mining.com.pl





ul. Łukasieńskiego 26  
58-100 Świdnica  
Poland  
Phone: +48 74 852 71 00  
Fax: +48 74 852 70 63  
E-mail: pafal@apator.com



ul. K. Janickiego 23/25  
60-542 Poznań  
Poland  
Phone: +48 61 841 81 01  
Fax: +48 61 847 01 92  
E-mail: handel@powogaz.com.pl



ul. Grunwaldzka 14  
83-110 Tczew  
Poland  
Phone: + 48 58 53 09 200  
Fax: +48 58 53 09 300  
E-mail: metrix@apator.com



ul. Gdańska 4A, lok. C4  
87-100 Toruń  
Phone: +48 56 61 91 111  
Fax: +48 56 61 91 295  
E-mail: apator@apator.com



ul. Wolowa 2c  
93-569 Łódź  
Poland  
Phone: +48 42 638 75 00  
Fax: +48 42 637 72 58  
E-mail: kontakt.elkomtech@apator.com



ul. Dąbrowskiego 69  
65-021 Zielona Góra  
Poland  
Phone: +48 68 451 44 99  
Fax: +48 68 451 44 98  
E-mail: rector@rector.com.pl



Al. Roździeńskiego 188  
40-203 Katowice  
Poland  
Phone: +48 32 784 23 50  
Fax: +48 32 259 68 62  
E-mail: biuro@apator-mining.com.pl



Arosier Allee 64  
D-13407 Berlin  
Germany  
Phone: +49 30 81799 740  
Fax: +49 30 81799 742  
E-mail: info@apator.de



ul. Prostornaja d.7  
Moscow  
Russia  
Phone: +7 (495) 661-24-31  
Phone: +7 (495) 380-26-37/38/39/40  
E-mail: info@apator.ru



ul. Polna 148  
87-100 Toruń  
Poland  
Phone: +48 56 654 49 00  
Fax: +48 56 654 49 03  
E-mail: info@acontrol.com.pl



**APATOR**

[www.apator.com](http://www.apator.com)

EN. 00083 | 2015